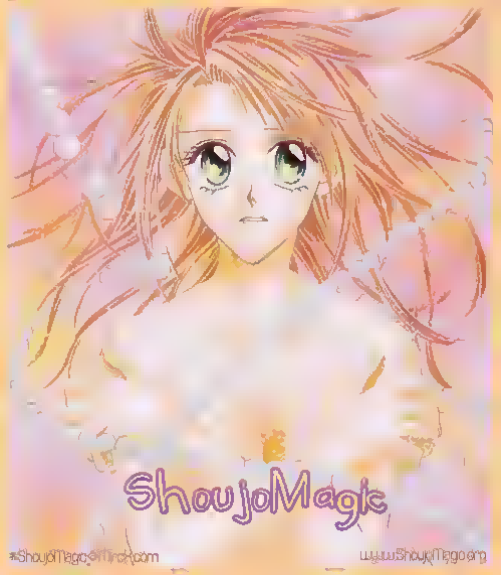

ShoujoMagic
#ShoujoMagic@Livejournal.com
www.ShoujoMagic.org

Chain of Pearls

CREDITS

Scanned by Siana
Translated by thestripedone
Freetalks Translated by Taisa
Edited by Nadja
QC by daisy-chan & Siana & BROOKe

SHOUJOMAGIC @ MIRCX.COM
www.shoujomagic.org

3 SAKYOU AND KEITO

Read this later. "Kay!" I was going to talk about how "Pearls—" focuses on Risa and her love triangle with Sakyou and Keito, but.....

Sakyou has overwhelming popularity"...Well, I had made a general prediction beforehand, but I would have liked to divide the popularity a little more evenly... or at least that was your author's mental state (wry grin). I ended up receiving letters begging, "I feel so sorry for Keito. Please do something for him!!"....Aah, it pains me...(; If I had to say who I'm personally rooting for, it'd be..... -----Sakyou ♥ "

Ha ha ha ha ha (wry grin)". It's because I suck at drawing that hair style...! It's difficult to balance out. Really, I wanted to give Keito a happy ending (- a side story or something, but —

Aah, don't give up Keito!!! (-"

...KEITO-SENPAI,
YOU'RE DOING SELF-STUDY HERE NOW ALSO.
So different from middle school times
HISA...
KEITO-SENPAI IS SO DISCIPLINED
WHY DON'T YOU TAKE IT EASY TODAY? THE TOURNAMENT GAME WILL BE FINE ALSO, SO...
I'M REALLY GLAD...
ARE THINGS GOING WELL WITH SAKYO?

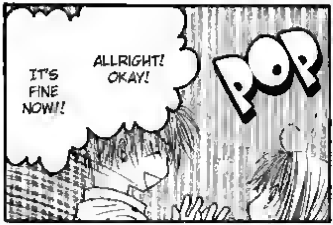
AH IS THAT SO...
...WE BROKE UP...
IT'S MY FAULT... ISN'T IT...
HAHH!!?
NO! SINCE SAKYOU-SENPAI AND I STARTED DATING...
VARIOUS THINGS HAVE HAPPENED...
I WANTED TO RESET THINGS...
TO RETURN TO THE TIME BEFORE WE WERE DATING...

BESIDES
I'M A MANAGER WHO LOVES SOCCER
THE COMBINATION PLAY BETWEEN KEITO-SENPAI AND SAKYOU-SENPAI,
I WANT TO SEE IT NO MATTER WHAT
BUT TO BREAK UP...
IF WE DIDN'T BREAK UP,
SAKYOU-SENPAI WOULDN'T BE ABLE TO RETURN TO THE SOCCER CLUB
THAT'S RIGHT. THAT'S TRUE...

#shoujomagic@mircX.com
www.shoujomagic.org

...OK
...REALLY!?
UM, BUT... WHY... HEY!
stutter stutter
...AREN'T YOU SCARED?
THAT I'LL DO SOMETHING LIKE THAT TIME...

WILL YOU GO OUT WITH ME?
THANKS...


ALLRIGHT! OKAY!
IT'S FINE NOW!!
POP

I LOST TO SAKYOU.
WE'LL DEFINITELY RETURN TO THE WAY IT WAS!!

SNATCH!
KEITO...
HEY SAKYOU...
SNAP
club resignation notification

I BETRAYED YOU...
THE COACH WAS CRYING TEARS OF JOY WHEN I TOLD HIM YOU WERE RETURNING
WHAT IS THIS?
IS THAT ALL?
ANYWAY, I WANTED TO PLAY WITH YOU AGAIN!
SO YOU SHOULD COME BACK TO THE SOCCER CLUB!!
IT'S THE ACE'S ORDER!!
—WHAT GREAT AUTHORITY...
RIGHT! MY SELFISHNESS!
SO DON'T THINK ABOUT UNNECESSARY THINGS!

#shoujomagic@mircX.com
www.shoujomagic.org

"I WANT TO RETURN TO BEFORE WE WERE DATING"
BESIDES THAT
IT'S NO GOOD IF SAKYOU ISN'T THERE
KEITO...
DIDN'T I SAY
THAT I WANTED THINGS TO RETURN TO NORMAL?
SQUEEZE

4

80°

Eighty degrees.

80°. The only thing that I can say is 80° is the angle of my reclining work chair. A normal chair is usually .

just about like this. However, my chair is .

More like this!! . No, but see, at the time of purchase, it was 100°, right!? I made sure like anyone would!! So how on earth did it get like this.

It was really irritating me while I was working, so

I exchanged it.

That's all there was to it.

IT'S SAKYOU!!
Next is the resigned
BY THE MOST IMPORTANT MEMBER
AN HONORARY RESTORATION
I'M GLAD
Well said! since you've returned
It sure was annoying
I knew you could do it ♥ kero! ♥
Erk captain

PEEP
swish
HEARTBEAT

KEITO!
Swish
WHISTLE SOUND
1-0!
WOW...
AS I THOUGHT, IT'S DULL WITHOUT THOSE TWO
THE REGIONAL WILL BE PEACEFUL TOO.
huh
RIGHT, HISA-CHAN?

OF COURSE!
I BROKE UP WITH SAKYOU-SENPAI
BECAUSE THAT TEAM-WORK HAS BEEN REVIVED!
Sakyou!
SAKYOU-SENPAI RETURNED
THE ONCE DESTROYED ATMOSPHERE OF THE SOCCER CLUB
HAS BEEN RESTORED

再来軒
CHIMES AS THE DOOR OPENS
I'M LEAVING
I'M GLAD THAT WE BROKE UP

HE ISN'T HERE...
WHEN DID THIS STREET BECOME SO DARK...?
...HOW STRANGE
MY LEGS ARE SOMEHOW REALLY HEAVY

"DO YOUR BEST TODAY ALSO."
"HISA"
THESE FEELINGS ARE FLOWING OUT AT A TIME LIKE THIS...
THAT'S RIGHT...
AHH...
UP UNTIL NOW, I CAME THIS WAY WITH SAKYOU-SENPAI!
HE WOULD MEET ME WHEN I GOT TIRED
I WANT HIM TO TELL ME TO DO MY BEST AGAIN

BUT
IT WON'T HAPPEN.
WIPE
.....
I WON'T...
I CHOSE
THE BEST PATH.
I WON'T CRY ABOUT IT.

CLICK
sigh

click
eyeball
huh
OH NO... I...

HISA-CHAN, WATCH OUT!!
HUH...?
oh, oops!
IT'S NO GOOD IF I CAN'T HANG IN THERE...
I'LL LOOK LIKE AN IDIOT IN FRONT OF SAKYOU-SENPAI AGAIN...
Whaam

thud
PIOP
HEARTBEAT
HEARTBEAT
SAKYOU-SENPAI
YOUR ARM...!!
PLEASE COME WITH ME TO THE CLUB ROOM
Great skill!
Cool!

HEARBEAT
HEARBEAT
HE'S GOING TO CALL ME AN IDIOT
WHAT SHOULD I DO...?
HEARBEAT
HEARBEAT
——...
IT'S DONE.
I'M SO HAPPY...

DON'T DO NOTHING AND STARE AT THE GROUND,
IT'S ANNOYING.
AH.. S... SORRY..
..UM
YOU DON'T LOOK SO GOOD

I'M... SORRY...
DIDN'T YOUR WISH COME TRUE...?
LOUD HEARTBEATS

ARE YOU ALLRIGHT WITH THIS SITUATION, HISA?
"HISA"
I WANT TO...
GO OUT WITH YOU AGAIN, HISA...
I WANT TO...
HEAR YOU CALL ME \"HISA" AGAIN...
EVEN THOUGH...
EVERYTHING WILL BE CAST AWAY...

NO... MY FEELINGS ARE OVER-FLOWING...
HISA...
"QUIT THE SOCCER CLUB!"
I WANT TO SEE SAKYOU SENPAI PLAY IN THE REGIONAL

WE ALREADY BROKE UP
AS THE SOCCER CLUB MANAGER!
BUT
CAN'T RETURN TO NORMAL!
SAKYOU-SENPAI

THESE SCANLATIONS HAVE BEEN CREATED FOR SHOUJO MAGIC.

MIRC CHANNEL FOR DOWNLOADING THIS SHOUJO MAGIC SCANLATION:
SERVER: IRC.MIRCX.COM
CHANNEL: #SHOUJOMAGIC
WEBSITE: SHOUJOMAGIC.ORG

IF YOU WANT TO SHARE THESE SCANS, PLEASE SHARE THEM FROM THE ORIGINAL ZIP FILE. DO NOT REMOVE THIS MESSAGE, THE LOGO JPEG, OR ANY OTHER PART OF THE CREDITS. IF YOU SHARE THEM FROM A WEBSITE WE WOULD APPRECIATE IT IF YOU COULD CREDIT SHOUJOMAGIC.ORG AND THE IRC CHANNEL. ALSO PLEASE EMAIL SIANA AT ANIME@CENTRALPETS.COM TO LET HER KNOW WHERE YOU'RE SHARING IT, IF YOU ARE SHARING IT OUTSIDE OF IRC. WE CAN LINK BACK TO YOUR SITE TOO! =D)

IF YOU WOULD LIKE TO USE INDIVIDUAL IMAGES, PLEASE RETAIN THE WEBSITE ADDRESS AND CREDIT IT.

THANKS. DO NOT USE THESE SCANS IN ANY FORM FOR REDISTRIBUTION OR PUBLISHING. THEY ARE STRICTLY FOR YOUR ENJOYMENT.

IF YOU WOULD LIKE TO USE THEM FOR ANYTHING, PLEASE E-MAIL SIANA FIRST.

SORRY FOR THE LONG-WINDEDNESS. EVERYONE IN THE STAFF HAS SPENT A LOT OF TIME ON THESE SCANSLATIONS!

IF THIS MANGA DOES BECOME LICENSED PLEASE STOP DISTRIBUTING THE SCANSLATIONS AND IF YOU LIKE THIS MANGA PLEASE SUPPORT THE MANGAKA AND BUY IT WHEN IT DOES BECOME LICENSED.

LAST BUT NOT LEAST, HOPE YOU ENJOY READING THEM! =)

CHEERS,

The Entire Shoujo Magic Team!